

## La permaculture, un projet de société

Voyage d'étude à Ungersheim (Alsace,  
France)

Journée d'étude à Brienz (canton de  
Berne)

18.324



### Dates

#### 1<sup>ère</sup> partie :

Du mercredi 22 au jeudi 23 août 2018

#### 2<sup>e</sup> partie :

Mardi 11 septembre 2018

### Lieux

#### 1<sup>ère</sup> partie :

Ungersheim – Village en transition

FR-68190 Ungersheim (Alsace)

[www.mairie-ungersheim.fr/village-en-transition](http://www.mairie-ungersheim.fr/village-en-transition)

#### 2<sup>e</sup> partie :

Association «Zentrum der Einheit Schweibenalp»

CH-3855 Brienz BE

[www.alpine-permakultur.ch](http://www.alpine-permakultur.ch)

### Public

Personnes actives dans l'accompagnement de projets innovants en lien avec l'agriculture, membres des administrations cantonales et communales, porteurs de projets, collaborateur-trice-s d'universités ou de hautes écoles, conseiller-ère-s.

### Responsables

Nadine Guéniat, AGRIDEA

Simone Hunziker, AGRIDEA

## Contexte

Les conseiller-ère-s agricoles s'adaptent à l'évolution du secteur. La transition se profile au niveau des demandes du consommateur, de l'environnement, des services et des méthodes, y compris hors de nos frontières. Un voyage d'étude est une opportunité de changer de cadre, de multiplier les échanges, de développer ses contacts professionnels.

## Objectifs

- Découvrir des exemples innovants de concepts concrets.
- Identifier des outils et des méthodes pour soutenir le développement de telles initiatives.
- La dynamique de groupe créée pendant le voyage est un acquis susceptible d'être valorisé en dehors du cours dans les échanges ultérieurs.

## Méthodes

- Apports et échanges avec des conseillères et conseillers et des responsables techniques.
- Visites d'exploitations et témoignages d'agriculteur-trice-s, d'élus locaux, de citoyen-n-e-s engagé-e-s dans la transition.
- Echanges entre participant-e-s du cours.

## **Remarques**

Les participant-e-s doivent penser à :

- Prendre une pièce d'identité.
- Préparer des euros pour leurs dépenses personnelles et payer l'hébergement sur place.
- Prévoir des vêtements et chaussures pour des visites de terrain.

# Programme détaillé

## Programme du mercredi 22 août 2018

- 10h00**     **Départ en car de Bâle, gare centrale**  
avec CARS EST Voyages
- 11h30**     **Point de rencontre Ecomusée d'Alsace**     Ecomusée d'Alsace  
FR-68540 Ungersheim, France  
[info@ecomusee-alsace.fr](mailto:info@ecomusee-alsace.fr)
- 12h00**     Repas à l'auberge « La Taverne» suivi de la visite guidée  
de l'Ecomusée
- 14h15**     **Informations, introduction** *Salle de l'horloge*     Nadine Guéniat  
AGRIDEA  
[nadine.gueniat@agridea.ch](mailto:nadine.gueniat@agridea.ch)  
Ungersheim est un bel exemple d'une ville en transition  
où la question du développement durable est traitée sur  
le plan de l'énergie, de l'agriculture et du social  
Simone Hunziker  
AGRIDEA  
[simone.hunziker@agridea.ch](mailto:simone.hunziker@agridea.ch)
- 14h30**     **Thème 1**  
  - Explications et discussion avec le responsable du village en transition.
  - Prise en compte des valeurs, ambitions et mode de fonctionnement des exploitant-e-s et habitant-e-s.
  - Etude de plusieurs scénarios d'adaptation.
  - Définition des 21 actions pour le 21<sup>e</sup> siècle.Questions et échanges pour saisir les opportunités.  
Jean Claude Mensch  
Maire d'Ungersheim  
depuis 1989  
Père du programme de transition
- 15h30**     **Thème 2**  
**Le Radis : monnaie locale comme remède à la crise économique**     Association RADISOL  
Monnaie locale  
Inciter les habitant-e-s à consommer localement
- 16h30**     **Pause et déplacement vers le car**
- 17h00**     **Thème 3**  
**Visite d'un éco hameau**     Habitant-e-s de l'éco hameau  
zéro-carbone, zéro-déchets
- 18h30**     **Retour à l'Ecomusée**  
Installation dans le logement
- 19h30**     **Repas à l'auberge «La Taverne» de l'Ecomusée**  
  
**En soirée : échange libre entre les participant-e-s et bilan de la journée**

## Programme du jeudi 23 août 2018

<b>07h00</b>	<b>Petit déjeuner à l'auberge «La Taverne»</b>	
<b>08h00</b>	<b>Départ en car pour les visites</b> <b>Visite d'exploitations, de sites et témoignages</b>	
	<b>Thème 1</b> <b>Avantages de la production de la Ferme Moyses :</b> <ul style="list-style-type: none"><li>• Création de 3 emplois sur seulement 54 Ha de plaine.</li><li>• Impact environnemental réellement très faible.</li><li>• Aliments issus de plantes non modifiées par des techniques de laboratoire.</li></ul>	Ferme Moyses 63, Rue Principale FR-68540 Feldkirch  Christophe Moyses Paysan boulanger <a href="mailto:moysesbio@hotmail.fr">moysesbio@hotmail.fr</a>
<b>09h30</b>	<b>Thème 2</b> <b>Jardins des trèfles rouges</b> Favoriser le retour à l'emploi de femmes et d'hommes en situation précaire	Jean Sébastien Cuisnier Responsable de la Régie agricole Pilier de la filière «De la graine à l'assiette»
<b>11h30</b>	<b>Thème 3</b> <b>Maison des natures et cultures</b> Lieu pédagogique de rencontres et de partages des savoirs et des savoir-faire	
<b>13h15</b>	<b>Repas au restaurant «Aux Bons Amis»</b>	Aux Bons Amis 8, Place de la Mairie FR-68190 Ungersheim
<b>14h15</b>	<b>Suite des visites départ avec le car</b>	
<b>14h30</b>	<b>Thème 5</b> <b>Conserverie et cantine scolaire 100% Bio</b> Transformation du surplus de la récolte des jardins des trèfles rouges	Jean Claude Mensch
<b>16h00</b>	<b>Thème 4</b> <b>Usine photovoltaïque avec panneaux solaires</b>	Association Multi Energies Vertes, centrale photovoltaïque
<b>17h45</b>	<b>Evaluation et fin du séjour</b>	
<b>18h00</b>	<b>Départ en car pour la gare de Bâle</b>	

Mardi 11 septembre 2018

**10h45 Accueil café-croissant à Schweibenalp**

**11h00 Thème 1**

**Visite guidée de la permaculture alpine  
Schweibenalp à Brienz**

Présentation du projet de permaculture «Alpine  
Schweibenalp» : introduction à l'idée de la conception et de  
l'entretien de la permaculture

Association «Zentrum der Ein-  
heit Schweibenalp»  
CH-3855 Brienz  
[www.alpine-permakultur.ch](http://www.alpine-permakultur.ch)

**13h00 Repas de midi au Restaurant du Centre**

**14h00 Thème 2**

**Conférence sur l'herboristerie**

Inspection des terrasses d'herbes avec pour thèmes les cul-  
tures, récoltes, séchages, transformations

Susan Wacker  
Permakultur – Bildung, Kom-  
munikation, Verkauf

**15h35 Evaluation et fin de la journée**

## Informations pratiques

### Inscription

Via [shop.18.324](http://shop.18.324) ou via [cours@agridea.ch](mailto:cours@agridea.ch)

### Délai d'inscription

Mardi 19 juin 2018

En vous inscrivant, vous acceptez les conditions générales.  
Vous pouvez les consulter sur [www.agridea.ch/termes-et-conditions](http://www.agridea.ch/termes-et-conditions).

### Informations

+41 (0)21 619 44 06 ou [cours@agridea.ch](mailto:cours@agridea.ch)

### Informations sur le contenu

[nadine.gueniat@agridea.ch](mailto:nadine.gueniat@agridea.ch)  
[simone.hunziker@agridea.ch](mailto:simone.hunziker@agridea.ch)

## Prix

Forfait conseillères et conseillers et collaboratrices et collaborateurs d'organismes membres d'AGRIDEA, ainsi que l'OFAG et de centres de recherche et de formation :

**1<sup>ère</sup> partie : CHF 135.–**  
**2<sup>e</sup> partie : CHF 240.–**

Forfait agricultrices et agriculteurs :

**1<sup>ère</sup> partie : CHF 135.–**  
**2<sup>e</sup> partie : CHF 240.–**

Autres participant-e-s :

**1<sup>ère</sup> partie : CHF 225.–**  
**2<sup>e</sup> partie : CHF 360.–**

### **Pour la 1<sup>ère</sup> partie du cours (22.08-23.08.2018), aux forfaits susmentionnés s'ajouteront les frais d'excursion estimés à**

**CHF 475.–**

Ces frais comprennent : frais de voyage en bus depuis Bâle, 3 repas avec boissons non-alcoolisées (2 à midi, 1 le soir), 1 nuit à l'hôtel en chambre double avec petit déjeuner, et visites.

**Pour la 2<sup>e</sup> partie du cours (11.09.2018)**, les vacances (café, pause, repas de midi avec une boisson non alcoolisée, location de salle et matériel) se montent à CHF 60. – et **sont comprises dans le forfait.**

### **Coûts supplémentaires/inférieurs :**

- Supplément d'environ CHF 35.– pour les personnes souhaitant **une chambre simple.**
- Rabais d'environ CHF 35.– pour les personnes souhaitant un hébergement en **chambre triple.**
- **Le voyage aller-retour à Bâle** est à la charge des participant-e-s.

**La couverture d'assurance** est l'affaire de chaque participant-e et doit être en règle.

**La facture** finale vous sera envoyée après le cours.

### **Délais de désistement :**

**Pour la 1<sup>ère</sup> partie : jusqu'au 27 juin 2018.** Tout désistement après cette date sera facturé au prix coûtant, à moins qu'une personne ne vous remplace.

**Pour la 2<sup>e</sup> partie :** il est possible de se désinscrire sans conséquence financière jusqu'à une semaine avant le début du cours. Si le retrait intervient plus tard, une taxe de CHF 100.– sera perçue pour les frais administratifs. D'autre part, une participation sera facturée en fonction de la débite demandée par les lieux d'accueil ou d'hébergement. Sans excuse ou pour une participation partielle, même annoncée, la facture s'élève au montant correspondant aux inscriptions.

## Talon d'inscription

Cours 18.324

Voyage d'étude – La permaculture, un projet de société  
Du mercredi 22 au jeudi 23 août 2018 et le 11 septembre 2018

<b>Nom :</b>	<b>Prénom :</b>
<b>Adresse :</b>	<b>NPA/Lieu :</b>
<b>Organisme :</b>	<b>Tél :</b>
<b>E-Mail :</b>	

	Hébergement avec petit déjeuner			
	Chambre double	Chambre triple	Chambre simple *	Chambre double/triple partagée avec :
Participation <b>22.08-23.08.2018</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	_____
* Nombre de chambres limité				
	Participation	J'arriverai en transports publics		Je viendrai en voiture et dispose de places pour du co-voiturage depuis la gare de Brienz et d'éventuels transports sur place
<b>11.09.2018</b>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Je viens en voiture et dispose de ..... places pour des passager-ère-s pour d'éventuels transports sur place.			

### Co-voiturage pour le 11 septembre 2018 :

Deux semaines avant le cours, vous recevrez notre confirmation d'inscription, incluant la liste des participant-e-s avec leur adresse e-mail et leur numéro de téléphone.

- Je suis végétarien-ne
- J'ai une intolérance alimentaire à : \_\_\_\_\_

Inscription via [Shop 18.324](#), ou en complétant le talon d'inscription et en l'envoyant par e-mail à [cours@agridea.ch](mailto:cours@agridea.ch) ou par fax au +41 (0)21 617 02 61.

## Horaires de train

### 1<sup>ère</sup> partie : mercredi 22 au jeudi 23 août 2018

Départ de		Arrivée à la gare de Bâle
Berne	dép. : 08h36	arr. : 09h29
Delémont	dép. : 08h43	arr. : 09h23
Fribourg	dép. : 08h04	arr. : 09h29
Genève	dép. : 06h19	arr. : 09h29
Lausanne	dép. : 07h15	arr. : 09h29
Sion	dép. : 06h56	arr. : 09h29

### Départ de la gare de Bâle

Départ de la gare de Bâle	Arrivée à
dép. : 19h31	arr. : 20h24 Berne
dép. : 19h37	arr. : 20h17 Delémont
dép. : 19h31	arr. : 20h55 Fribourg
dép. : 20h03	arr. : 22h47 Genève
dép. : 19h31	arr. : 21h45 Lausanne
dép. : 19h31	arr. : 22h00 Sion

### 2<sup>e</sup> partie : mardi 11 septembre 2018

Nous vous recommandons de privilégier les transports publics. Les places de parc aux alentours de Association «Zentrum der Einheit Schweibenalp» sont en effet très limitées.

Vous avez toutefois la possibilité de garer votre véhicule à Brienz et de prendre soit le car postal, soit une navette organisée par nos soins jusqu'au Centre Schweibenalp.

#### Horaires des bus depuis la gare de Brienz - ligne Brienz Axalp :

Brienz BHF à partir de 08h36 - Bramisegg à 08h53

Brienz BHF à partir de 10h04 - Bramisegg à 10h21

Bramisegg à partir de 15h58 - Brienz BHF à 16h19

Bramisegg à partir de 17h30 - Brienz BHF à 17h51

De l'arrêt de bus env. 1 km à pied (15 minutes)

## Plans d'accès

**1<sup>ère</sup> partie** : le lieu de rendez-vous à la gare de Bâle vous sera précisé lors l'envoi de notre confirmation de participation.

### 2<sup>e</sup> partie

Verein Zentrum der Einheit, Alpine Permakultur Schweibenalp, CH-3855 Brienz

